

佛前修供養上供次第

2014, 9, 1 修訂

The Sequential Order of Making Offerings to the Buddha in the Shrine

*上供前，先著法衣(出家眾著衣袍；在家眾已歸依者著海青，已受戒者可搭縵衣)，然後莊嚴上供，次第如下：

1. 淨水或茶水：一杯或三杯(須剛煮開者，有冒烟，不可用冷水或礦泉水)

Water or Tea newly made: One small cup or three (should be just boiled; cold or “spring water” is not appropriate.)

2. 鮮花：二束(2瓶)

Flowers: 2 bundles in two separate vases

3. 水果：二盤

Fruits: 2 dishes

4. 食物：飯菜：(1)平常隨意；(2)發願修法時、及修法圓滿大回向時，必須供：六菜一飯，或四菜一飯，皆以小碟裝即可(不要大量)

Food: Vegetarian repast: consisting of “1 rice 4 dishes” or “1 rice 6 dishes.” This is optional in everyday practice, but on the day when you “make the Vow” to start practicing some Dharma for a certain duration or for some number of times (e.g., 7 times, or 100 times in total), as well as at the completion of the avowed practice, it is better to make this item of Offering.

5. 燈：二盞常明燈，或蠟燭，或各種油燈。(蠟燭則於修法時燃上，修法畢即可熄滅)

Lamp: Two “Always-on Lights” of electric Lotus Lamps, or any kind of lamps, or two candles, or two oil lamps—each of these will do

一切供品準備齊全後，即可上香(啟請諸聖護臨)

When all the items of offering are prepared, you can then offer the incense, so as to invoke the Buddha and all other Holy Ones

6. 香：一支或三支。香最好用上好沉香或檀香，香枝細，長約20~30公分者(勿用形體粗大之劣香——既令空氣不好，又妨礙環保、健康與衛生)。香一律垂直插在香爐上(勿用「臥香爐」，那是藏密用的)。各國漢傳佛教及東密歷代以來皆用「立香」——「立」表顯(1)香潔：表願令身心內外及所修法一切成就及至香潔愉悅自適，且令一切見者觸者身心適悅歡喜，安穩快樂；(2)精進(香一燃著，即焚燒不已，此代表行者一開始修行即精進不已，直到究竟成就)；(3)燃燒點永遠向上，達於增上)，(4)上達十方聖賢：「承香雲蓋菩薩願力及威力，將我供養此香及修法的意願，化為“雲蓋”，呈示、供養並稟知十方法界諸佛菩薩及諸賢聖，願垂慈悲，蒞臨受供及加持」(供香時亦可作是念及觀想)。

Incense: Present 1 stick or 3 sticks. Better use Sandalwood or Aqua-submerging incense of good quality, for the Incense works as an invocation to Buddhas and Pusas in ten

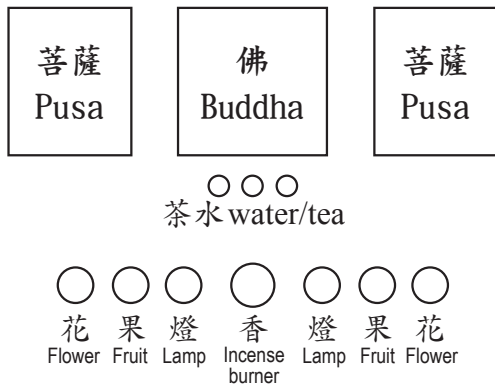
directions, so that they may look upon and safeguard and empower you for your practice, to make it smooth, successful without difficulty or impediments. (You can also make such contemplation at your offering of the Incense.)

佛案供品設置圖

A Layout of the Shrine with Offerings

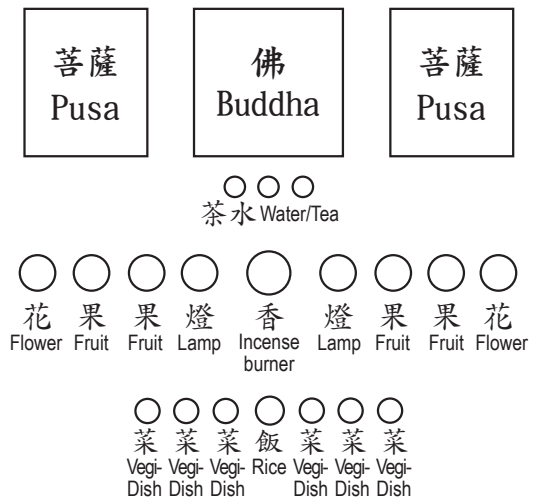
圖一：日常修法

Chart 1: For everyday practice



圖二：發願日、回向日

Chart 2: For Vow-making at Beginning or Dedication-making on Completion



註：1. 供養佛像不要雜亂，以主要所修法門為主(不相干、不修的法之佛像，最好先不要供奉。供奉佛像是為了方便修觀及觀想：不是"觀賞"或擺好看的)；佛案供具供物亦須不亂不雜。

2. 發願、回向時，亦可設「十供」作大供養：

- (1)鮮花二瓶 (2)水果六盤 (3)堅果六盤 (4)甜點六盤 (5)六菜一飯
 (6)立香(一盒) (7)香粉(一包) (8)蠟燭(一對) (9)燈油 (10)飲料、果汁

Note: The Holy Images or Statues on the shrine should be neat and in order, and only those of your practice right now can be installed therein—it would be best to exclude irrelevant or other images of the Holy Ones for the time being. The Holy images installed are purely for the convenience of practicing, rather than the "imposing spectacle" or "decoration"